

CFSTONE 40

CIANO FILTER

CFSTONE 80

CIANO FILTER

UK • User guide
FR • Guide d'utilisation
DE • Gebrauchsanleitung
NL • Gebruiksaanwijzing
PT • Guia de utilização
IT • Manuale d'istruzioni
ES • Guía de uso
SE • Användarguide

APPLICATION My Ciano

Simple and Easy!

easy status alerts

Available for:

Download now!

CFSTONE 40 WATER CLEAR "S" APP CODE: COM560018

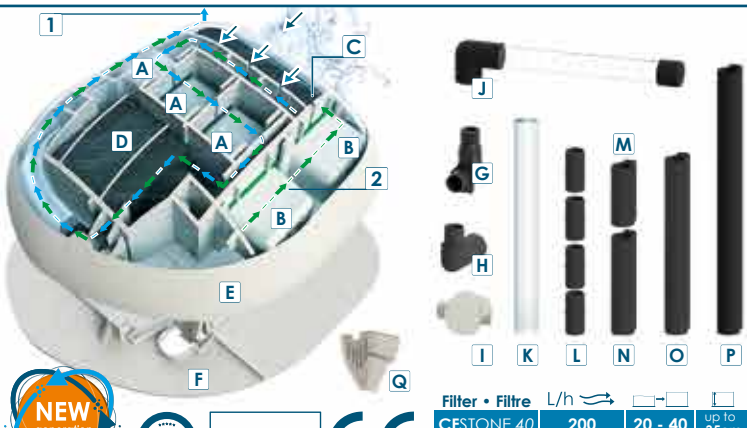
CFSTONE 80 WATER CLEAR "M" APP CODE: COM560022

BIO-BACT "S" APP CODE: COM560019

FOAM "S" APP CODE: COM560021

BIO-BACT "M" APP CODE: COM560023

FOAM "M" APP CODE: COM560025



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
CFSTONE40	included	x2	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x4	x1	x1	x1	x1	x1
	optional	x1	x1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CFSTONE80	included	x2	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x1	x2	-	-	x1	x1	x1
	optional	x1	x1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

WATER CLEAR "S" / "M" A	CURVES • COUDES	EXTENSIONS
BIO-BACT "S" / "M" B	G H I	L M N O P
FOAM "S" / "M" C	SPRAY BAR J	TWO WATER CIRCUITS DEUX CIRCUITS D'EAU 1 2
40 - MOTOR - 200l/h 80 - MOTOR - 380l/h D	CONTAINER • CUVE E	CARTER F
UK • Motor FR • Moteur DE • Motor NL • Motor	UK • Container. Multiple water inputs. FR • Cuve. Entrées multiples d'eau. DE • Behälter. Verschiedene Wasseransätze. NL • Container. Meerdere waterinlaten. PT • Contentor. Múltiplas entradas de água. IT • Recipiente. Molteplici ingressi dell'acqua. ES • Depósito. Entradas de agua múltiples. SE • Behållare. Flera vattenutlopp.	UK • Carter. PT • Tampa FR • Carter IT • Coperchio DE • Deckel ES • Tapa NL • Deksel SE • Lock
OUTLET COVER A Q	HOSE • TUYAU K	
UK • Outlet Cover A FR • Couvercle Sortie A DE • Deckel Ausgang A NL • Deksel Uitgang A PT • Tampa Saída A IT • Coperchio Uscita A ES • Tapa de salida A SE • Lock utlopp A	UK • Flexible tube FR • Tube flexible DE • Flexible Rohr NL • Flexibele buis PT • Tubo flexível IT • Tubo flessibile ES • Tubo flexible NL • Flexibele buis SE • Flexibell rör	

WATER CLEAR Chemical filtration Filtration chimique

UK • Use daily.
FR • Utiliser quotidiennement.
DE • Für den täglichen Gebrauch.
NL • Voor dagelijks gebruik.
PT • Utilize diariamente.
IT • Utilizzare quotidianamente.
ES • Uso diario.
SE • Används dagligen.

UK • Crystal and odorless water. Preventive action in the appearance of algae.
FR • Eau cristalline et sans odeurs. Action préventive contre l'apparition d'algues.
DE • Kristallklares Wasser ohne Geruch. Algen hemmende Wirkung.
NL • Kristalhelder en reukloos water. Preventieve werking tegen algenvorming.
PT • Água cristalina e sem odores. Ação preventiva no aparecimento de algas.
IT • Acqua cristallina e senza odori. Azione preventiva nella comparsa di alghe.
ES • Agua cristalina y sin olores. Acción preventiva contra la aparición de algas.
SE • Kristallklart och luktfritt vatten. Förebyggande åtgärd om alger förekommer.

30 Days Jours

BIO-BACT Biological filtration Filtration biologique

UK • Use daily.
FR • Utiliser quotidiennement.
DE • Für den täglichen Gebrauch.
NL • Voor dagelijks gebruik.
PT • Utilize diariamente.
IT • Utilizzare quotidianamente.
ES • Uso diario.
SE • Används dagligen.

UK • Maintain perfect your aquarium ecosystem.
FR • Pour un maintien parfait de l'écosystème de votre aquarium.
DE • Hält das Ökosystem Ihres Aquariums in perfektem Zustand.
NL • Houdt het ecosysteem van uw aquarium in perfect evenwicht.
PT • Mantém o ecossistema do seu aquário, perfeito.
IT • Mantiene perfetto l'ecosistema del suo acquario.
ES • Mantiene el ecosistema de su acuario en perfecto estado.
SE • Bibehåller ekosystemet perfekt i ditt akvarium.

140 Days Jours

STOP-ALGAE Chemical filtration Filtration chimique

UK • Occasional treatment.
FR • Traitement ponctuel.
DE • Gelegentliche Anwendung.
NL • Occasionele behandeling.
PT • Tratamento ocasional.
IT • Trattamento occasionale.
ES • Tratamiento ocasional.
SE • Behandling vid behov.

UK • Combat the algae of your aquarium.
FR • Combat les algues de votre aquarium.
DE • Bekämpft die Algen in Ihrem Aquarium.
NL • Bestrijd de algen in uw aquarium.
PT • Combate as algas do seu aquário.
IT • Combatte le alghe del suo acquario.
ES • Combate las algas de su acuario.
SE • Bekämpa algerna i ditt akvarium.

45 Days Jours

FOAM Mechanical filtration Filtration mécanique

UK • Use daily.
FR • Utiliser quotidiennement.
DE • Für den täglichen Gebrauch.
NL • Voor dagelijks gebruik.
PT • Utilize diariamente.
IT • Utilizzare quotidianamente.
ES • Uso diario.
SE • Används dagligen.

UK • Water without waste.
FR • Eau sans déchet.
DE • Verschmutzungsfreies Wasser.
NL • Water zonder onzuiverheden.
PT • Água sem impurezas.
IT • Acqua senza impurità.
ES • El agua sin residuos.
SE • Vatten utan föroreningar.

90 Days Jours

UK • INSTALLATION
FR • INSTALLATION
DE • INSTALLATION

NL • INSTALLATIE
PT • INSTALAÇÃO
IT • INSTALLAZIONE

ES • INSTALACIÓN
SE • INSTALLATION

1

UK • Remove the lid (F) of the filter.
FR • Ôter le couvercle (F) du filtre.
DE • Den Deckel (F) des Filters abnehmen.
NL • Verwijder het deksel (F) van de filter.
PT • Retirar tampa (F) do filtro.
IT • Rimuovere il coperchio (F) dal filtro.
ES • Retire la tapa (F) del filtro.
SE • Ta av locket (F) från filtret.

2

UK • Press the two clips at the same time.
2° Keeping the clips pressed down, lift off the cover.
Caution: Do not use the device if the cable or connector is damaged, if it does not operate properly, if it has been damaged in any way.
FR • 1° Appuyer sur les deux clips en même temps. 2° Tout en maintenant cette pression, tirer le couvercle.
Précaution: Ne pas faire fonctionner l'appareil électrique si le câble ou la fiche est endommagé, ou s'il fonctionne mal ou encore s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
DE • 1° Drücken Sie gleichzeitig die zwei Clips zusammen. 2° Die Clips gedrückt halten und den Deckel abnehmen.
Vorsichtsmaßnahmen: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netz Kabel oder der Stecker abgenutzt sind, das Gerät schlecht funktioniert, hingefallen ist oder einen anderen Fehler aufweist.
NL • 1° Druk tegelijkertijd op beide klemmen. 2° Terwijl u de klemmen ingedrukt houdt, trekt u aan het deksel.
Voorzorgsmaatregel: Het toestel niet aanzetten indien de kabel of de stekker beschadigd is, siecht werkt, gevallen is of bij elke andere schade.
PT • 1° Pressione os dois cliques ao mesmo tempo. 2° Mantendo os cliques pressionados, puxe a tampa.
Precaução: Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria.
IT • 1° Premere le due clip contemporaneamente. 2° Mantenendo le clip premute, tirare il coperchio.
Precauzione: Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funzionano male, se sono caduti o se hanno una qualsiasi altra avaria.
ES • 1° Presione los dos clips al mismo tiempo. 2° Manteniendo los clips presionados, empuje de la tapa.
Atención: No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o la toma de corriente están deteriorados, funcionan mal, se han caído o han sufrido cualquier otra avaria.
Se • 1° Tryck samtidigt på båda clipsen. 2° Håll clipsen intryckta och dra av locket.
Warning: Starta inte apparaten om kabeln eller stickkontakten är slitna, fungerar fel, har tappats eller har skadats på annat sätt.

2

UK • Choose your preferred water outlet: option A or option B.
FR • Choisir la sortie d'eau, option A ou B.
DE • Wählen Sie den Wasserausgang, Option A oder B, aus.
NL • Kies de wateruitgang: optie A of B.
PT • Escolha a saída de água, opção A ou B.
IT • Scegliere l'uscita dell'acqua, opzione A o B.
ES • Selección la salida de agua, opción A o B.
SE • Välj vattenutlopp, alternativ A eller B.

3

1° Fit the hose (K) onto the L-joints (I) and (G). **2°** Fit the Motor (D) into the L-joint (I). **3°** Place the assembled apparatus in the container (E), pressing the hose tightly (K) and connect the L-joint (G) into the container (E). **Warning: The electric cable should be positioned below the hose in its initial section (K) then on top of the L-joint at the outlet (G).** **OPTION B – Fit the L-joint (H) into the Motor (D).** Fit the cover (Q) in the container (E).

FR • OPTION A - 1° Raccorder le tuyau (K) aux coudes (I) et (G). 2° Raccorder le moteur (D) au coude (I). 3° Raccorder l'ensemble au conteneur (E), bien insérer le tuyau (K) et raccorder le coude (G) au conteneur (E). Attention: Le câble électrique doit tout d'abord passer au-dessous de (K) et en sortie au-dessus de (G). OPTION B – Raccorder le coude (H) au moteur (D). Emboîter le couvercle (Q) sur le conteneur (E).

DE • OPTION A - 1° Den Schlauch (K) an den Bögen (I) und (G) anschließen. 2° Den Motor (D) am Bogen (I) anschließen. 3° Die Baugruppe am Behälter (E) anschließen, den Schlauch (K) stark zusammendrücken und den Bogen (G) am Behälter (E) anschließen. Achtung: Das Stromkabel muss zuerst unterhalb von (K) und am Ausgang oberhalb von (G) geführt werden. OPTION B - Den Bogen (H) am Motor (D) anschließen. Den Deckel (Q) am Behälter (E) anbringen.

NL • OPTIE A - 1° Bevestig de slang (K) op hoekstukken (I) en (G). 2° Sluit de Motor (D) aan op hoekstuk (I). 3° Plaats het geheel in de container (E), druk de slang (K) goed aan en plaats hoekstuk (G) in de container (E). Opgelet: de stroomkabel moet eerst onder (K) en bij de uitgang boven (G) lopen. OPTIE B - Sluit hoekstuk (H) aan op de Motor (D). Brengt u het deksel (Q) aan op de container (E).

PT • OPÇÃO A - 1° Encaixar a mangueira (K) nas curvas (I) e (G). 2° Encaixar Motor (D) na curva (I). 3° Encaixar conjunto no contentor (E), pressionar bem a mangueira (K) e encaixar a curva (G) no contentor (E). Atenção: O cabo elétrico deve primeiro passar por baixo de (K) e na saída por cima de (G). OPÇÃO B - Encaixar a curva (H) no Motor (D). Encaixar tampa (Q) no contentor (E).

IT • OPZIONE A - 1° Incastare il tubo (K) nelle curve (I) e (G). 2° Incastare il Motore (D) nella curva (I). 3° Inserire l'insieme nel contenitore (E), premere bene il tubo (K) e incastare la curva (G) nel contenitore (E). Attenzione: Il cavo elettrico deve passare prima sotto (K) e in prossimità dell'uscita sopra (G). OPZIONE B - Inserire la curva (H) nel Motore (D). Inserire il coperchio (Q) nel contenitore (E).

ES • OPCIÓN A: 1° Encaje la manguera (K) en las curvas (I) y (G). 2° Coloque el motor (D) en la curva (I). 2° Instale el conjunto en el depósito (E), presione correctamente la manguera (K) y encaje la curva (G) en el depósito (E). Atención: el cable eléctrico primero tiene que pasar por debajo de (K) y en la salida por encima de (G). OPCIÓN B: coloque la curva (H) en el motor (D). Coloque la tapa (Q) en el depósito (E).

SE • ALTERNATIV A - 1° Anslut slangen (K) till böjarna (I) och (G). 2° Anslut motorn (D) till böjen (I). 3° För in allsammans i behållaren (E), tryck fast slangen (K) och anslut böjen (G) till behållaren (E). Obs.: Elkabeln ska först dras under (K) och sedan komma ut ovanför (G). ALTERNATIV B - Anslut böjen (H) till motorn (D). Ansluter du locket (Q) till behållaren (E).

B

1° Fit the hose (K) onto the L-joints (I) and (G). **2°** Fit the Motor (D) into the L-joint (I). **3°** Place the assembled apparatus in the container (E), pressing the hose tightly (K) and connect the L-joint (G) into the container (E). **Warning: The electric cable should be positioned below the hose in its initial section (K) then on top of the L-joint at the outlet (G).** **OPTION B – Fit the L-joint (H) into the Motor (D).** Fit the cover (Q) in the container (E).

5

UK • 1° Install the extensions required to reach the water level of the aquarium. Next, install the assembled filter into the water outlet chosen, option A or option B. For option A, thread the electric cable through the extensions.
FR • 1° Poser les raccords nécessaires jusqu'à atteindre le niveau d'eau de l'aquarium. Poser ensuite l'ensemble sur la sortie d'eau que vous avez choisie, à savoir A ou B. Pour l'option A, passer le câble électrique dans les raccords.
DE • 1° Installieren Sie die erforderlichen Verlängerungen bis zum Wasserstand des Aquariums. Anschließend installiere die Baugruppe am ausgewählten Wasserausgang, A oder B, installieren. Bei der Option A das Stromkabel über die Verlängerungen führen.
NL • 1° Installeer de nodige extensies tot aan het waterniveau van het aquarium. Plaats het geheel in de door u gekozen (optie A of B) wateruitgang. Bij optie A brengt u de stroomkabel aan in de extensies.
PT • 1° Instale as extensões necessárias até ao nível de água do aquário. De seguida instale o conjunto na saída de água que optou, A ou B. Na opção A, passar o cabo elétrico pelas extensões.
IT • 1° Installare le estensioni necessarie fino al livello dell'acqua dell'aquario. Successivamente installare l'insieme all'uscita dell'acqua scelta, A o B. Per l'opzione A, far passare il cavo elettrico attraverso le estensioni.
ES • 1° Instale las extensiones necesarias hasta el nivel de agua del acuario. A continuación, instale el conjunto en la salida de agua seleccionada, A o B. En la opción A, pase el cable eléctrico por las extensiones.
SE • 1° Montera erforderliga förlängningar upp till vattenytan i akvariet. Montera sedan allsammans i det vattenutlopp som du har valt. A eller B. I alternativ A ska elkabeln dras via förlängningarna.

4

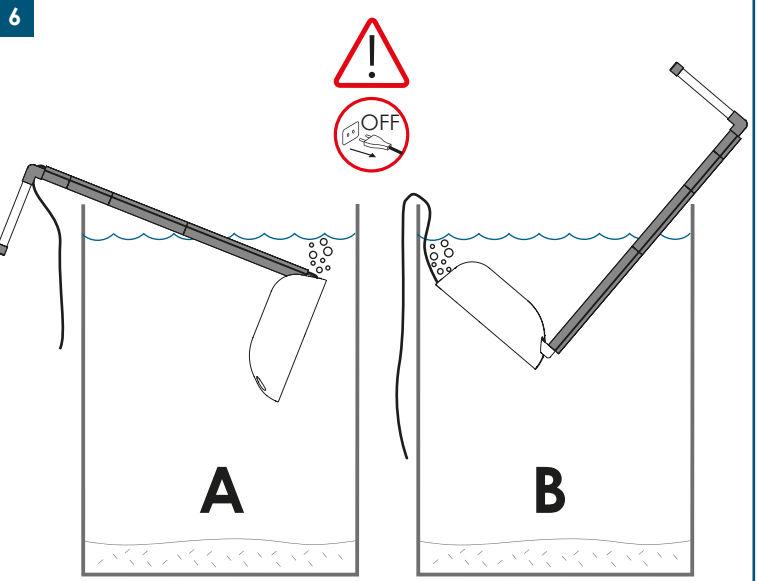
1° Rinse all the consumables with water. **2°** Slide the cartridges along the grooves. **A - For Water Clear or Stop-Algae consumables. B - Only for Bio-Bact consumables.** **3°** Align the pins and clip the cover (F) onto the container (E). **FR • 1° Rincer tous les consommables à l'eau. 2° Enlever les cartouches grâce aux glissières. A - Pour les consommables Water Clear ou Stop-Algae. B - Uniquement pour les consommables Bio-Bact. 3° Pointer les ergots vers les orifices, puis clipper le couvercle (F) sur le conteneur (E).**

3°

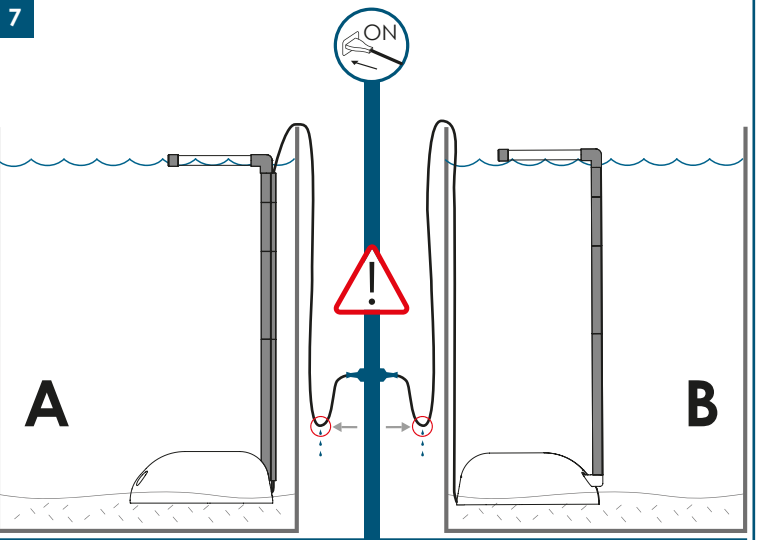
UK • 1° Alle Verbrauchsmaterialien mit Wasser spülen. 2° Die Patrone über die Führungen schieben. A - Für die Verbrauchsmaterialien Water Clear oder Stop-Algae. B - Nur für die Verbrauchsmaterialien Bio-Bact. 3° Die Stifte ausrichten und anschließend den Deckel (F) am Behälter (E) mit den Clips schließen.
FR • 1° Voeg alle producten toe aan het water. 2° Schuif de patronen door de geleiders. A - Voor Water Clear- of Stop-Algae-producten. B - Enkel voor Bio-Bact-producten. 3° Breng de pinnen aan en klem het deksel (F) vast op de container (E).
DE • 1° Passare tutti i materiali di consumo sotto l'acqua. 2° Far scorrere le cartucce attraverso le guide. A - Per i materiali di consumo Water Clear o Stop-Algae. B - Solo per materiali di consumo Bio-Bact. 3° Puntare i perni e successivamente incastrare il coperchio (F) al contenitore (E).
NL • 1° Voeg alle producten toe aan het water. 2° Schuif de patronen door de geleiders. A - Voor Water Clear- of Stop-Algae-producten. B - Enkel voor Bio-Bact-producten. 3° Breng de pinnen aan en klem het deksel (F) vast op de container (E).
PT • 1° Passar todos os consumíveis por água. 2° Deslizar os cartuchos através das guias. A - Para consumíveis Water Clear ou Stop-Algae. B - Apenas para consumíveis Bio-Bact. 3° Apontar pinos e em seguida clipar tampa (F) no contentor (E).
IT • 1° Passare tutti i materiali di consumo sotto l'acqua. 2° Far scorrere le cartucce attraverso le guide. A - Per i materiali di consumo Water Clear o Stop-Algae. B - Solo per materiali di consumo Bio-Bact. 3° Puntare i perni e successivamente incastrare il coperchio (F) al contenitore (E).
ES • 1° Pase todos los consumibles por agua. 2° Deslice los cartuchos a través de las guías. A - Para consumibles Water Clear o Stop-Algae. B - Únicamente para consumibles Bio-Bact. 3° Apunte los pasadores y, a continuación, fije la tapa (F) en el depósito (E).
SE • 1° Lägg allt förbrukningsmaterial i vatten. 2° Skjut patronerna genom styrningarna. A - För förbrukningsmaterialen Water Clear eller Stop-Algae. B - Bara för förbrukningsmaterialet Bio-Bact. 3° Rikta upp clipsen och tryck sedan fast locket (F) på behållaren (E).

A

1° Fit the hose (K) onto the L-joints (I) and (G). **2°** Fit the Motor (D) into the L-joint (I). **3°** Place the assembled apparatus in the container (E), pressing the hose tightly (K) and connect the L-joint (G) into the container (E). **Warning: The electric cable should be positioned below the hose in its initial section (K) then on top of the L-joint at the outlet (G).** **OPTION B – Fit the L-joint (H) into the Motor (D).** Fit the cover (Q) in the container (E).

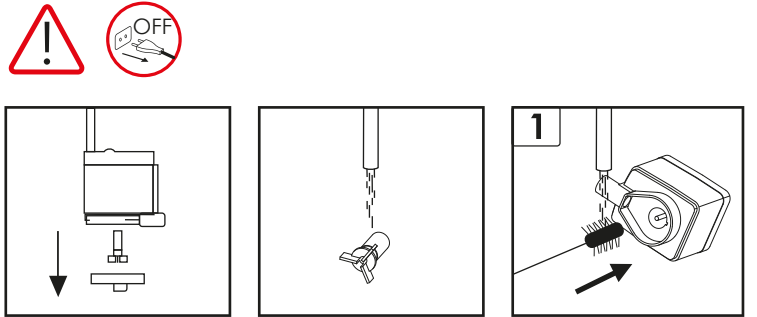


UK • Place the filter in the aquarium with the water entrance pointing upwards, letting the filter sink to the bottom.
FR • Introduire le filtre dans l'aquarium l'entrée d'eau vers le haut et laissez le filtre atteindre le fond.
DE • Den Filter im Aquarium mit dem Wassereingang nach oben gedreht einsetzen, sodass der Filter den Aquarimboden berührt.
NL • Plaats de filter in het aquarium met de wateringang naar boven en laat de filter tot op de bodem zakken.
PT • Introduza o filtro no aquário com a entrada de água voltada para cima, deixando o filtro chegar ao fundo.
IT • Introdurre il filtro nell'acquario con l'entrata dell'acqua rivolta verso l'alto, lasciando che il filtro arrivi in fondo.
ES • Introduzca el filtro en el acuario con la entrada de agua girada hacia arriba, dejando que el filtro llegue al fondo.
SE • För in filtret i akvariet med vatteninloppet vänt uppåt och låt filtret sjunka ned till botten.



UK • Position the filter as desired in the aquarium. Make the "drip curve" so that the water does not come into contact with the socket. Switch on the filter.
FR • Placez le filtre à votre guise. Faire un "col de cygne", pour éviter que l'eau entre en contact avec la prise de courant. Puis branchez-le.
DE • Sie können den Filter an jeder beliebigen Stelle des Aquariums positionieren. Führen Sie mit dem Netzkabel eine "Abtropfschleufe" aus, um zu vermeiden, dass die Steckdose mit Wasser in Berührung kommt. Schalten Sie den Filter ein.
NL • U kunt zelf de positie van de filter in het aquarium kiezen. Zorg ervoor dat het snoer enigszins doorhangt, zodat er geen waterdruppels in het stopcontact kunnen belanden. Sluit de filter aan.
PT • Posicione o filtro a seu gosto no aquário. Fazer a "curva de gotejo", para evitar que a água entre em contacto com a tomada. Ligue o filtro.
IT • Posizionare il filtro a proprio piacimento nell'acquario. Predisporre la "curva di gocciolamento" per evitare che l'acqua entri in contatto con la presa. Accendere il filtro.
ES • Coloque el filtro a su gusto en el acuario. Hacer la "curva de goteo", para evitar el contacto de agua con la toma de corriente. Encienda el filtro.
SE • Placera filtret där du vill ha det i akvariet. Bøj kabelet nedat för att undvika att vatten kommer i kontakt med vägguttaget. Sätt fast filtret.

UK • CARE AND MAINTENANCE
FR • SOINS ET ENTRETIEN
DE • PFLEGE UND WARTUNG
NL • VERZORGING EN ONDERHOUD
PT • CUIDADOS E MANUTENÇÃO
IT • CURA E MANUTENZIONE
ES • CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
SE • SÄKERHETSFORESKRIFTER OCH UNDERHÅLL



UK • Warning: Do not pull out the filter cable.
 • Maintenance time varies according to the use of the product. • Filter flow may be reduced or may stop (symptom: noise from the motor), owing to the crushing of filtration material, which should be cleaned or replaced immediately. • Never use soap or detergents because their residue may be harmful for fish. • (1) Clean the filter with a brush to remove all debris. • Special care must be taken to keep water inflows from the container away from the sand at the bottom of the aquarium and from plants which may obstruct them.

FR • Attention: Ne pas tirer le câble du filtre.
 • La fréquence de l'entretien peut varier en fonction de l'utilisation du produit. • Le débit du filtre peut diminuer ou s'arrêter (symptôme : bruit dans le moteur), en raison du broyage des masses de filtration qui devront être nettoyées ou remplacées immédiatement. • Ne pas utiliser de savon ni de détergents car leurs résidus peuvent être nocifs pour les poissons. • (1) Nettoyer le filtre à l'aide d'une brosse afin de retirer toutes les saletés. • Les entrées d'eau du récipient doivent être maintenues éloignées du sable du fond de l'aquarium et des plantes, car elles peuvent être obstruées.

DE • Achtung: Nicht das Kabel des Filters ziehen.
 • Die Wartungshäufigkeit kann entsprechend der Verwendung des Produkts variieren. • Der Durchfluss des Filters kann sich reduzieren oder sogar stoppen (Symptom: Geräusch im Motor) wegen der Kompromierung der Filtermedien, die dann sofort gereinigt oder ausgetauscht werden müssen. • Für die Reinigung weder Seife noch Reinigungsmittel verwenden, da ihre Rückstände giftig für die Fische sein können. • (1) Reinigen Sie den Filter mit einer Bürste, um den ganzen Schmutz zu entfernen. • Achten Sie besonders darauf, dass die Wassereingänge des Behälters sich in ausreichender Entfernung vom Sand des Aquarimbodens und von den Pflanzen befinden, denn diese können sie verstopfen.

NL • Opgelet: De kabel niet van de filter trekken.
 • De onderhoudsfrequentie kan variëren naargelang het gebruik van het product. • Het filterdebiet kan afnemen of stilvallen (symptoom: motorgeluid) door de ophoping van filtermassa's. In dat geval moet de filter onmiddellijk schoongemaakt of vervangen worden. • Geen zeep of detergent gebruiken, omdat de resten hiervan schadelijk kunnen zijn voor de vissen. • (1) De filter met een borstel schoonmaken om al het vuil eruit te verwijderen. • Let er vooral op dat u de waterinlaten van de container verwijderd houdt van het zand op de bodem van het aquarium en van planten, omdat die tot verstopping kunnen leiden.

PT • Atenção: Não puxar o cabo do filtro.
 • A frequência de manutenção pode variar em função da utilização do produto. • O débito do filtro pode baixar ou parar (sintoma: ruído no motor) devido ao esmagamento das massas de filtração que deverão ser limpas ou substituídas de imediato. • Não utilize sabão nem detergentes porque os seus resíduos podem ser nocivos para os peixes. • (1) Limpe o filtro com a escovilhão a fim de retirar toda a sujidade. • Deve ter especial cuidado em manter as entradas de água do contentor afastadas da areia do fundo do aquário e de plantas pois podem obstruir as mesmas.

IT • Attenzione: Non tirare il cavo del filtro.
 • La frequenza di manutenzione può variare a seconda della funzione di utilizzo del prodotto. • L'uscita del filtro può abbassarsi o fermarsi (sintomo: rumore del motore) a causa della frantumazione delle masse di filtrazione che dovranno essere lavate o sostituite immediatamente. • Non utilizzare sapone o detersivi perché i loro residui possono essere nocivi per i pesci. • (1) Lavare il filtro con una spazzola per rimuovere tutto lo sporco. • È necessario prestare particolare attenzione nel mantenere le entrate dell'acqua del contenitore lontano dalla sabbia del fondo dell'acquario e dalle piante perché queste potrebbero ostruirle.

ES • Atención: no tire del cable del filtro.
 • La frecuencia de mantenimiento podrá variar en función del uso del producto. • El débito del filtro puede reducirse o detenerse (síntoma: ruido en el motor) debido a la compresión de las masas de filtración, que deberán limpiarse o sustituirse de inmediato. • No utilice jabón ni detergentes, pues sus residuos pueden ser nocivos para los peces. • (1) Limpie el filtro con un cepillo para retirar toda la suciedad. • Tengo especial cuidado en mantener las entradas de agua del depósito lejos de la arena del fondo del acuario y de plantas, ya que pueden obstruirse.

SE • Obs.: Dra inte i filterkabeln.
 • Underhållsintervallen kan variera allt efter hur mycket produkten används. • Flödet genom filtret kan minska eller upphöra (symptom: ljud från motorn) på grund av att filtermaterialet kläms ihop. Det måste då omedelbart rengöras eller bytas. • Använd inte tvål eller tvättmedel. Resterna kan vara skadliga för fiskarna. • (1) Rengör filtret med en borste så att all smuts avlägsnas. • Var särskilt noga med att hålla behållarens vatteninlopp borta från sanden i akvariets botten och från växter som kan sätta igen inloppen.



UK • **Environment protection!** Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Take it to your local waste collection centre.
FR • **Participez à la protection de l'environnement!** Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à un point de collecte ou à défaut à un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
DE • **Schützen Sie die Umwelt!** Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe. Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).
NL • **Samen het milieu beschermen!** Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen. Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

UK • OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
 Read all information and the following security instructions carefully before installing and using various electrical materials. • These devices are strictly for internal domestic use. • Do not use them for any other purpose. • This product was tested for use with fresh water only. To ensure their personal safety, these devices must not be operated by persons (including children) with physical disabilities, reduced sensory or mental abilities, or by persons with little experience or knowledge, unless supervised or instructed by a responsible person when these devices are in use. • Small children must be supervised to ensure that they do not play with the device. • Disconnect all devices placed in the aquarium from the electrical mains before putting your hands in the water. • Never use the product if the cable or electrical plug is damaged, or if it is malfunctioning, has been dropped or has been damaged in any other way. • The external flexible cable of this device cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be discarded. • Do not immerse this device at depths greater than 0.6 meters (CF40) and 0.9 meters (CF80).
Caution: The rotor is lubricated by water. Never operate this device out of water. This will cause it to overheat and will hasten its wear and tear. This device cannot be used at temperatures exceeding 35°C.
FR • D'installer et d'utiliser les différents matériels électriques, lire attentivement toutes les informations et les instructions de sécurité suivantes. • Ne pas utiliser ces appareils à d'autres fins que l'aquariophilie domestique et exclusivement en intérieur. • Ce produit a été testé pour n'être utilisé qu'avec de l'eau douce. • Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des personnes (y compris des enfants) handicapées, ou aux capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou informées par une personne responsable, pendant l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. • Les petits enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Débrancher tous les appareils en place dans l'aquarium avant de plonger les mains dans l'eau. • Ne pas mettre l'appareil en marche si le câble ou la prise sont détériorés, fonctionnent mal, sont tombés ou présentent tout autre type de détérioration. • Le câble extérieur flexible ou le cordon de cet appareil ne peuvent être remplacés. Si le câble est endommagé, l'appareil devra être défilé. • Ne pas plonger cet appareil à une profondeur supérieure à 0,6 (CF40) et 0,9 (CF80) mètres.
Précaution: le rotor est lubrifié par l'eau. L'appareil ne doit jamais fonctionner hors de l'eau, cela provoquerait un échauffement et une usure très rapide. Cet appareil ne peut être utilisé à une température supérieure à 35°C.
DE • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
 Lesen Sie vor dem Installieren und der Verwendung der verschiedenen Elektromaterialien aufmerksam alle Informationen und die folgenden Sicherheitsanweisungen durch. • Verwenden Sie diese Geräte nicht für irgendeinen anderen Zweck als für Aquarien im Hausbereich und ausschließlich in Innenräumen. • Dieses Produkt wurde nur für die Nutzung mit Süßwasser getestet. • Diese Geräte dürfen nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen Behinderungen oder sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, außer wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Benutzung der Geräte informiert werden, um ihre Sicherheit zu gewährleisten. • Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. • Die Stromversorgung aller im Aquarium eingesetzten Geräte abschalten, bevor Sie die Hände ins Wasser tauchen. • Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker abgenutzt sind, das Gerät schlecht funktioniert, hingefallen ist oder einen anderen Fehler aufweist. • Der Netzkabel darf weder repariert noch ersetzt werden. Ist das Netzkabel des geräts beschädigt, darf es definitiv nicht mehr benutzt werden. • Tauchen Sie dieses Gerät nicht tiefer als 0,6 (CF40) bzw. 0,9 (CF80) Meter ein. **Vorsichtsmaßnahmen:** Der Rotor wird durch das Wasser geschmiert. Das Gerät darf niemals außerhalb des Wassers betrieben werden, da dadurch eine Überhitzung und ein schneller Verschleiß verursacht werden. Dieses Gerät darf nicht bei Temperaturen über 35°C verwendet werden.
NL • WICHTIGE VEILIGHEID EN GEBRUIK
 Voordat u de verschillende elektrische toestellen installeert en in gebruik neemt, gelieve aandachtig de volgende informatie en instructies te lezen. • Deze toestellen enkel voor huisaquadria en uitsluitend binnenhuis gebruiken. • Het product werd enkel voor gebruik met zoetwater getest. • Deze toestellen mogen niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke handicap of met zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of die te weinig ervaring of kennis hebben, behalve onder toezicht van een verantwoordelijke die voor hun veiligheid instaat. • Erop toezien dat kleine kinderen niet met het toestel spelen. • De stekker van alle toestellen die zich in het water bevinden uit het stopcontact trekken alvorens u uw handen in het water steekt. • Het toestel niet aanzetten indien de kabel of de stekker beschadigd is, slecht werkt, gevallen is of bij elke andere schade. • De voedingskabel mag noch gerepareerd noch vervangen worden. Indien de Voedingskabel van dit apparaat is beschadigd, dient het apparaat te worden afgekeurd. • Het toestel niet gebruiken op een grotere diepte dan 0,6 (CF40) en 0,9 (CF80) meter. **Voorzorgsmaatregel:** De rotor wordt 'gesmeerd' door het water. Het toestel mag nooit buiten het water gebruikt worden. Dit kan tot oververhitting in vroegtijdige slijtage leiden. Het toestel mag niet gebruikt worden bij temperaturen boven de 35°C.
PT • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO
 Antes de instalar e utilizar os diferentes materiais elétricos, ler atentamente todas as informações e as instruções de segurança seguintes. • Não utilizar estes aparelhos para outros fins que a aquarifilia doméstica e exclusivamente em interiores. • Este produto foi testado para uso apenas com água doce. • Estes aparelhos não devem ser utilizados por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, ou com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas ou tendo uma falta de experiência ou de conhecimento exceto se vigiadas ou informadas por uma pessoa responsável, aquando da utilização dos aparelhos, a fim de assegurar a sua segurança. • As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de verificar que elas não brincam com o aparelho. • Desligar da alimentação elétrica todos os aparelhos colocados no aquário antes de pôr as mãos na água. • Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria. • O cabo exterior flexível ou o cabo deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser destruído. • Não mergulhar este aparelho a uma profundidade superior a 0,6 (CF40) e 0,9 (CF80) metros. **Precaução:** O rotor é lubrificado pela água. O aparelho nunca deve funcionar fora de água, o que causará um aquecimento e um desgaste muito rápido. Este aparelho não pode ser utilizado em temperaturas superiores a 35°C.
IT • ISTRUZIONI PER L'USO
 Prima di installare e utilizzare i differenti materiali elettrici, leggere attentamente tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza seguenti. • Non utilizzare questi apparecchi per altri scopi diversi dall'aquariophilie domestica e esclusivamente in spazi interiori. • Questo prodotto è stato testato per l'uso solo con acqua dolce. • Questi apparecchi non devono essere utilizzati da persone (incluso i bambini) con disabilità fisiche, o con capacità sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che si trovino sotto sorveglianza o siano informate da una persona responsabile nel momento dell'utilizzo degli apparecchi, per assicurare la loro sicurezza. • I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Spegnere l'alimentazione elettrica di tutti gli apparecchi collocati nell'acquario prima di immergere le mani nell'acqua. • Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funzionano male, se sono caduti o se hanno una qualsiasi altra avaria. • Il cavo esterno flessibile o il filo al questo apparecchio non possono essere sostituiti. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto. • Non immergere questo apparecchio ad una profondità superiore a 0,6 (CF40) e 0,9 (CF80) metri. **Precauzione:** La girante è lubrificata dall'acqua. L'apparecchio non deve mai funzionare fuori dall'acqua in quanto si provocherà un riscaldamento e una deteriorazione molto veloce. Questo apparecchio non può essere utilizzato a temperature superiori a 35°C.
ES • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE UTILIZACION
 Antes de instalar y utilizar los diferentes materiales eléctricos, lea atentamente toda la información e instrucciones de seguridad siguientes. • No utilice estos aparatos para otro fin diferente a la acuariofilia en versión doméstica y exclusivamente en interiores. • Este producto ha sido probado para su uso únicamente con agua dulce. • Estos aparatos no deben ser utilizados por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable, o se les explique cómo utilizar estos aparatos, a fin de garantizar su seguridad. • Los niños pequeños deberán estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato. • Desconecte de la corriente todos los aparatos instalados en el acuario antes de introducir las manos en el agua. • No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o la toma de corriente están deteriorados, funcionan mal, se han caído o han sufrido cualquier otra avería. • El cable exterior flexible o cable de este aparato no se pueden reemplazar. Si el cable está dañado, la unidad debe ser destruído. • No sumerja este aparato a una profundidad superior a 0,6 (CF40) y 0,9 (CF80) metros. **Atención:** el rotor está lubricado para el agua. El aparato nunca debe funcionar fuera del agua, pues le causará un calentamiento y un desgaste muy rápido. Este aparato no puede utilizarse a temperaturas superiores a 35°C.
SE • BRUKSANVISNING
 Innan du installerar och använder de olika elektriska apparaterna måste du noga läsa igenom upplysningsarna och säkerhetsföreskrifterna nedan. • Använd inte apparaterna för något annat ändamål än till hemmaakvarier, och enbart inomhus. • Produkten har testats för användning enbart med sött vatten. • Apparaterna får inte användas av personer (eller barn) med fysiska handikapp, med nedsatt sinnes- eller mentalförmåga eller med bristande erfarenhet eller kännedom, om de inte övervakas eller instrueras av en ansvarig person när apparaterna används, så att säkerheten kan garanteras. • Se till att små barn inte kan leka med apparaten. • Byt strömströmm till alla elektriska apparater i akvariet innan du sticker ned händerna i vattnet. • Starta inte apparaten om kabeln eller stickkontakten är släta, fungerar fel, har tappats eller har skadats på annat sätt. • Den flexibla ytterkabeln eller sladd på denna apparat kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste enheten förstöras. • Sänk inte ned apparaten i vatten djupare än 0,6 (CF40) eller 0,9 (CF80) meter. **Varning:** Rotorn smörjs av vattnet. Kôr aldrig apparaten om den inte är i vatten. Den blir då överhettad och förstörs mycket snabbt. Apparaten får inte användas vid temperaturer högre än 35°C.

UK • WARRANTY
 This CIANO® device has a warranty against material or manufacturing defect for a period of 24 months from the date of purchase by the user. This warranty does not cover damages arising from external factors, collisions, incorrect use or handling, uses other than those for which the product has been designed, and incorrect intervention or repair work. The warranty does not include filtration materials (WATER CLEAR, BIO-BACT, STOP-ALGAE e FOAM), or parts which are subject to natural wear and tear (Rotor, Extension, Cover, Suction pads and Spray bar). The defective device must be returned to any of our distributor outlets, with a dated warranty voucher or receipt as proof of purchase. If the device is acknowledged to be defective, we will repair or replace it. We do not accept liability for damages caused by the normal use of this device.
 For any questions relating to this guarantee, contact CIANO® on the following number:
 +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

DE • GARANTIE
 Dieses CIANO® Gerät schließt eine Garantie gegen jeden Material- oder Funktionsfehler über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum des Benutzers ein. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die als Folge von äußeren Aggressionen, Stößen, einer falschen Verwendung oder Handhabung, einer Verwundung, die nicht den Zwecken entspricht, für die das Material entworfen wurde, von falschen Eingriffen oder Reparaturen auftreten können. Nicht unter der Garantie fallen Filtermaterialien (WATER CLEAR, BIO-BACT, STOP-ALGAE und FOAM) sowie alle Teile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (Rotor, Verlängerung, Deckel, Lüftungen und Sprühleiste). Das fehlerhafte Gerät muss begleitet vom Kaufbeleg und dem dazugehörigen Begleitheft vom Kaufbeleg zu einem unserer Lager zurückgegeben werden. Wenn das Gerät als fehlerhaft anerkannt wird, übernehmen wir die Reparatur oder den Ersatz. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch die Benutzung dieses Geräts verursacht werden können. Bei allen Fragen bezüglich des garantien wenden Sie sich bitte an den CIANO® Kundendienst unter folgender Telefonnummer: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

PT • GARANTIA
 Este aparelho CIANO® está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de compra pelo utilizador. Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequência de agressões exteriores, de choques, de uma utilização ou de um manuseio incorreto, de uma utilização não conforme aos fins para os quais o material foi concebido, de intervenções ou de reparações incorretas. Não estão garantidos os materiais de filtração (WATER CLEAR, BIO-BACT, STOP-ALGAE e FOAM), bem como todas as peças submetidas ao desgaste normal (Rotor, Extensão, Tampa, Ventosas e Spray bar). O aparelho defeituoso deve ser devolvido acompanhado do vale de garantia e datado ou acompanhado do recibo atestando a compra, num dos nossos depositários. Se o aparelho tiver sido reconhecido como defeituoso, assumimos a reparação ou a substituição. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados pela utilização deste aparelho. Para qualquer questão relativa ao funcionamento da sua garantia, contacte o serviço pós-venda de CIANO® no seguinte número:
 +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

ES • GARANTÍA
 Este aparato CIANO® está garantizado contra cualquier defecto de material o mano de obra, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan producirse como consecuencia de agresiones exteriores, golpes, un uso o manipulación incorrectos, un uso no conforme a los fines para los que el material fue concebido, intervenciones o reparaciones incorrectas. No están garantizados los materiales de filtración (WATER CLEAR, BIO-BACT, STOP-ALGAE y FOAM), así como todas las piezas sometidas al desgaste normal (rotor, extensión tapa, ventosas y spray bar). El aparato defectuoso deberá ser devuelto en uno de nuestros depositarios junto con el vale de garantía y datado o acompañado del recibo justificante de la compra. Si se confirma que el aparato es defectuoso, nos haremos cargo de su reparación o sustitución. No asumiremos responsabilidad alguna por los daños que puedan derivarse del uso de este aparato. Si tiene alguna pregunta relativa a la aplicación de su garantía, puede ponerse en contacto con el Servicio al cliente de CIANO® en el siguiente número:
 +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

SE • GARANTI
 För denna CIANO®-apparat lämnas garanti mot material- och tillverkningsfel under 24 månader räknat från dess försäljningsdatum till slutanvändaren. Garantin gäller inte för skador som kan uppkomma av yttre våld, stötar, felaktig användning eller hantering, användning för annat ändamål än det avsedda eller felaktiga ingrepp eller reparationer. Garantin omfattar inte filtermaterialen (WATER CLEAR, BIO-BACT, STOP-ALGAE och FOAM) och inte heller detaljer som utsätts för normalt slitage (rotor, förlängning, lock, sugfötter och sprutstång). Defekt apparat ska lämnas in till någon av våra återförsäljare tillsammans med garantibelegnet och inköpskvittot. Om apparaten konstateras vara defekt får vi oss tillräckligt goda till att reparera eller byta den. Vi påtar oss inget ansvar för skador som kan ha orsakats av att apparaten har använts. Om du har frågor som gäller genomförandet av din garanti, kontakta kundtjänsten hos CIANO® på följande nummer:
 +351 255 340 450 | E-post: sav@ciano.pt